



Zubehör / Accessories

TravelPilot SOUND DOCKING

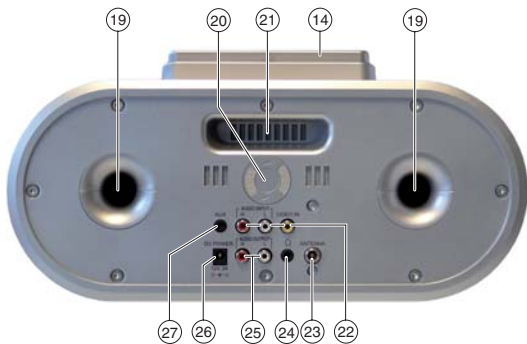
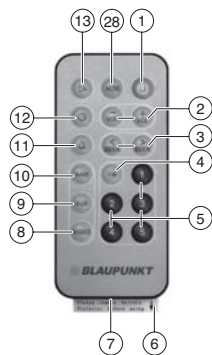
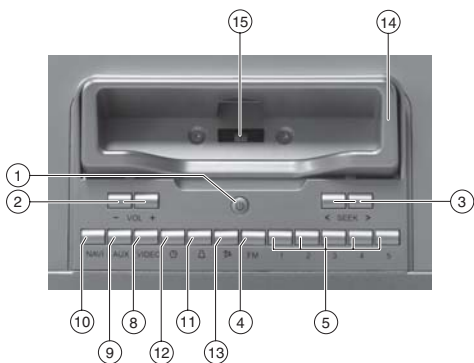
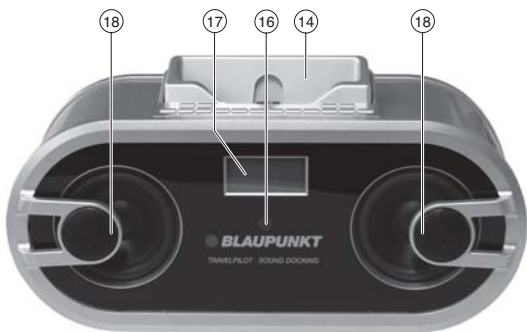
7 607 130 500








OK

<http://www.blaupunkt.com>

BLAUPUNKT



Przegląd urządzenia

- 1  Przycisk **wł./wył.**
- 2 Przyciski **VOL -/+** : ustawianie głośności
- 3 Przyciski **SEEK </>** : uruchamianie wyszukiwania (tryb pracy FM)
- 4 Przycisk **FM**
- 5 Przyciski stacji **1-5**
- 6 Zdjąć taśmy zabezpieczające, aby uruchomić pilota zdalnego sterowania
- 7 Kieszonka na baterie (CR2025)
- 8 Przycisk **AV**
- 9 Przycisk **AUX**
- 10 Przycisk **NAVI**
- 11  - Przycisk funkcji budzenia
- 12  - Przycisk ustawiania godziny
- 13  - Przycisk wyłączenia dźwięku
- 14 Adapter do urządzenia TravelPilot (A, B)
- 15 Listwa przyłączeniowa dla różnych urządzeń z serii TravelPilot
- 16 Czujnik IR do zdalnego sterowania
- 17 Wyświetlacz
- 18 Głośnik
- 19 Otwór rezonansowy (bass reflex)
- 20 Kieszonka na baterię akumulatorową CR2025 (zegar/programator zegarowy)
- 21 Uchwyt
- 22 Gniazda **AUDIO INPUT** i **VIDEO IN** do zasilania sygnałów dźwiękowych i obrazu
- 23 Gniazdo **ANTENA** do podłączenia do puszki antenowej dołączonej anteny dipolowej lub opcjonalnie przewodu antenowego
- 24  - Gniazdo słuchawek stereo
- 25 **AUDIO OUTPUT** - Gniazda wyjścia audio
- 26 **DC POWER** - Gniazdo napięcia zasilającego 12V/3A (ładowarka sieciowa)
- 27 **AUX** - Gniazdo dodatkowych zewnętrznych urządzeń audio
- 28 Przycisk **TONE** :
ustawianie tonów niskich/wysokich

Einbau Adapter, Installation adapter, Adaptateur de montage, Montaggio adattatore, Inbouw adapter, Montering adapter, Instalación del adaptador, Montagem do adaptador, Montering adapter, Montaż adaptera, Montáž adaptéru, Montáž adaptéra, Εγκατάσταση προσαρμογέα, Adaptör montaji, Adapterin asennus, Установка адаптера, Ugradnja adaptera, Ugradnja adaptera

1.



2.



3.



4.



DEUTSCH	6	POLSKI	50
Sicherheitshinweise	6	Wskazówki bezpieczeństwa	51
Betrieb	6	Tryb pracy	51
Technische Daten	95	Dane techniczne	95
ENGLISH	10	ČESKY	55
Safety notes	11	Bezpečnostní pokyny	56
Operation	11	Provoz	56
Technical data	95	Technické údaje	95
FRANÇAIS	15	SLOVENSKY	60
Consignes de sécurité	16	Bezpečnostné pokyny	61
Utilisation	16	Prevádzka	61
Caractéristiques techniques	95	Technické údaje	95
ITALIANO	20	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	65
Norme di sicurezza	21	Υποδείξεις ασφαλείας	66
Funzionamento	21	Λειτουργία	66
Dati tecnici	95	Τεχνικά στοιχεία	95
NEDERLANDS	25	TÜRKÇE	70
Veiligheidsinstructies	26	Güvenlik uyarıları	71
Bedrijf	26	İşletim	71
Technische gegevens	95	Teknik veriler	95
SVENSKA	30	SUOMI	75
Säkerhetsanvisningar	31	Turvallisuusohjeita	76
Drift	31	Käyttö	76
Tekniska data	95	Tekniset tiedot	95
ESPAÑOL	35	РУССКИЙ	80
Indicaciones de seguridad	36	Указания по технике безопасности	81
En funcionamiento	36	Эксплуатация	81
Datos técnicos	95	Технические характеристики	95
PORTUGUÊS	40	HRVATSKI	85
Indicações de segurança	41	Sigurnosne napomene	86
Funcionamento	41	Rad	86
Dados técnicos	95	Specifikacije	95
DANSK	45	SRPSKI	90
Sikkerhedsanvisninger	46	Uputstva za sigurnost	91
Drift	46	Rad	91
Tekniske data	95	Specifikacije	95

POLSKI

Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Z warunkami gwarancji można zapoznać się na stronie www.blaupunkt.de lub zamówić je pod wskazanym adresem:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Wskazówki bezpieczeństwa

Prawidłowy montaż stacji dokującej TravelPilot Sound Docking

Ustaw urządzenie na twardej, równej powierzchni. Urządzenie nie jest przystosowane do pracy w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza (np. w łazienkach).

Należy uważać, aby

- dzieci nie pozostawały z TravelPilot Sound Docking bez nadzoru dorosłych. Dzieci nie są w stanie właściwie rozpoznać lub ocenić potencjalnego zagrożenia.
- opakowania, np. folie, znajdowały się poza zasięgiem dzieci. Niewłaściwe użytkowanie mogłoby spowodować niebezpieczeństwo uduszenia.
- urządzenie nie było narażone na bezpośrednie działanie źródeł ciepła (np. grzejników, kuchenek elektrycznych);
- urządzenie nie miało kontaktu z wilgocią, wodą lub kroplami wody;
- w pobliżu urządzenia nie znajdowały się otwarte źródła ognia.
- adapter sieciowy lub podłączone do niego przewody zasilające i wtyczki zasilacza nie były nadpalone ani uszkodzone. Niesprawny przewód/adapter sieciowy należy wymienić na oryginalną część. W żadnym wypadku nie wolno ich naprawiać.

- należy upewnić się, czy obudowa TravelPilot Sound Docking nie jest uszkodzona, a do środka urządzenia nie dostała się woda lub inna ciecz. Urządzenie TravelPilot Sound Docking powinien najpierw sprawdzić pracownik serwisu.

Zasilanie

- Nie otwierać obudowy adaptera sieciowego. Przy otwartej obudowie istnieje zagrożenie życia na skutek porażenia prądem.
- Adapter sieciowy podłączać tylko do uziemionych gniazd zasilania o napięciu wejściowym AC 100-240V~, 50/60 Hz.
- Używać tylko dołączonego adaptera oraz przewodu sieciowego.

Okablowanie

- Przewody należy położyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na nie nadepnąć, ani się o nie potknąć.
- Nie stawiać na przewodach żadnych przedmiotów, ponieważ mogą one ulec uszkodzeniu.

Tryb pracy

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie zostało skonstruowane z myślą o stacjonarnym podłączeniu do systemów nawigacji TravelPilot 300 / 500 i 700. Posiada wbudowane radio z systemem RDS, zegarem i funkcją budzika. Oprócz tego akumulator jest ładowany w podłączanym urządzeniu nawigacyjnym TravelPilot. Różnego rodzaju wejścia z tyłu obudowy umożliwiają szeroką gamę zastosowań.

Podłączenie

Podłączyć do urządzenia dołączony adapter sieciowy. Następnie połączyć przewód zasilający z adapterem i podłączyć do gniazda zasilania (AC 100-240V~, 50/60 Hz).

Wszystkie funkcje obsługi są dostępne za pomocą zdalnego sterowania lub przycisków na urządzeniu (oprócz tonów niskich/wysokich).

Włączanie/wyłączanie urządzenia

Aby włączyć urządzenie,

- naciśnij przycisk **wł./wył.** ① przez ponad 2 sekundy.

Aby wyłączyć urządzenie,

- ponownie naciśnij przycisk **wł./wył.** ① przez ponad 2 sekundy



Tryb stand-by


- Naciśnij krótko przycisk **wł./wył.** ①
 - Podświetlenie wyświetlacza wyłączy się i widoczna będzie funkcja zegara.

Zmiana ustawień zegara

Ustawianie godziny



Aby ustawić godzinę, urządzenie musi znajdować się w trybie stand-by.

- Naciśnij przycisk  ⑫
 - aż wskazanie godziny zacznie migać.
- Naciśnij przyciski **<SEEK >** ③ w celu ustawienia godziny.
- Ponownie naciśnij krótko przycisk  ⑫
 - aż wskazanie minut zacznie migać.
- Naciśnij przyciski **<SEEK >** ③ w celu ustawienia minut.
 - Po upływie ok. 5 sekund pojawi się ustawiona godzina.

Aby wyświetlić godzinę podczas pracy urządzenia, należy nacisnąć przycisk  ⑫.

Ustawianie budzika

Aby ustawić budzik, urządzenie musi znajdować się w trybie stand-by.

- Naciśnij przycisk  ⑫
 - aż wskazanie godziny zacznie migać.
- Naciśnij przyciski **<SEEK >** ③ w celu ustawienia godziny.
- Ponownie naciśnij krótko przycisk  ⑫
 - aż wskazanie minut zacznie migać.
- Naciśnij przyciski **<SEEK >** ③ w celu ustawienia minut.
 - Po upływie ok. 5 sekund pojawi się zwykłe wskazanie godziny.

Ustawianie głośności

Wskazówka

- Urządzenie odtworzy źródło dźwięku z ostatnio wybraną głośnością.
- Należy zawsze ustawiać umiarkowaną głośność.
- Naciśnij krótko przycisk **VOL -/+** ②, aby ustawić poziom głośności w zakresie od 00 do 20.

Aktualna głośność pokazana zostanie na wyświetlaczu i zastosowana dla wszystkich źródeł dźwięku.

Ustawienia dźwięku

Ustawianie tonów niskich i wysokich


Ustawień można dokonywać za pomocą pilota **zdalnego sterowania**.


- Aby zmienić wybrane ustawienie, naciśnij przycisk **TONE** ⑳.
- Naciśnij krótko przycisk **VOL -/+** ②, aby ustawić poziom tonów niskich w skali od -3 do +3.
- Naciśnij krótko przycisk **TONE** ⑳. Przełączenie z tonów niskich na tony wysokie.
- Naciśnij krótko przycisk **VOL -/+** ②, aby ustawić poziom tonów wysokich w skali od -3 do +3.

- Po upływie ok. 6 sekund lub po naciśnięciu przycisku **TONE** (28) nastąpi wyjście z tego punktu menu.


Wyłączanie dźwięku

Aby wyłączyć dźwięk urządzenia,

- naciśnij krótko przycisk Mute  (13).

Na wyświetlaczu pojawi się .

Aby ponownie włączyć dźwięk,

- ponownie naciśnij krótko przycisk Mute  (13).

Tryb tunera

Urządzenie to umożliwia odbieranie stacji radiowych w zakresie częstotliwości FM (UKF) oraz ustawianie i zapamiętywanie stacji radiowych nadających na falach ultrakrótkich.

Ustawianie stacji

Istnieją trzy możliwości ustawienia stacji radiowej:

- Automatyczne ustawianie stacji (wyszukiwanie stacji)
- Ręczne ustawianie stacji
- Wybór zapisanych stacji

Wyszukiwanie stacji (do przodu/do tyłu)

- Naciśnij przycisk **<SEEK>** (3), aż rozpocznie się wyszukiwanie do przodu lub do tyłu.

Tuner wyszukuje w aktualnym zakresie fal kolejną odbieraną stację.

Ręczne ustawianie stacji

- Naciśnij krótko przycisk **<SEEK>** (3) do przodu lub do tyłu, aby zmieniać częstotliwość w odstępach co 50 kHz.

Wybór zapamiętanych stacji

- Naciśnij jeden z przycisków stacji **1-5** (5).

Zapamiętana stacja będzie odbierana, o ile ma zasięg na aktualnym odcinku trasy.

Na wyświetlaczu pojawi się częstotliwość stacji lub nazwa stacji.

Zapamiętywanie stacji

Po wyszukaniu stacji można ją zapisać w następujący sposób:

- Tak długo naciskaj jeden z przycisków stacji **1 - 5** (5), aż na wyświetlaczu zamiga np. „P1“.

Przełączanie mono/stereo

- Naciskaj przycisk **FM** (4) przez ponad 1 sekundę.

- Wskazanie wyświetlacza MONO

- Naciskaj przycisk **FM** (4) przez ponad 1 sekundę.

- Wskazanie wyświetlacza „AUTO“ (automatyczne przełączanie mono/stereo).

Współpraca z TravelPilot

Adapter urządzenia TravelPilot

Sposób podłączenia adaptera (14) (patrz montaż adaptera) zależy od modelu urządzenia TravelPilot (A w przypadku urządzenia TP 300 lub B w przypadku urządzenia TP 500/700).

Włączanie urządzenia TravelPilot

- Przez naciśnięcie przycisku **wł./wył.** (1) na panelu TravelPilota lub pilocie zdalnego sterowania.

- Przez naciśnięcie przycisku **NAVI** - (10), **AUX** - (9) lub **AV** - (8).

Wyłączanie urządzenia TravelPilot

- Przez naciśnięcie przycisku **wł./wył.** (1) na panelu TravelPilota lub pilocie zdalnego sterowania.

- Przez naciśnięcie przycisku **FM**.

Przełączanie źródeł dźwięku

- ➡ Naciśnij przycisk **NAVI** (10).
- Sygnały dźwiękowe urządzeń TravelPilot będą odtwarzane również poprzez stację dokującą.
- ➡ Naciśnij przycisk **AV** (8).
- Sygnał wideo gniazda **VIDEO IN** (22) będzie odtwarzany poprzez urządzenie TravelPilot, jeśli znajduje się ono na liście „My VIDEOS“ (Moje wideo).
- Sygnały dźwiękowe filmów wideo będą odtwarzane poprzez gniazdo **AUDIO-INPUT** (22) stacji dokującej.

Gniazda z tyłu urządzenia

AUX

Tu można podłączać urządzenia zewnętrzne.

- ➡ Naciśnij przycisk **AUX** (3).
- Sygnały gniazda **AUX-IN** (27) będą odtwarzane poprzez stację dokującą.

AUDIO INPUT

- Sygnały gniazd **AUDIO-INPUT** (22) będą odtwarzane poprzez stację dokującą.

VIDEO IN

- Patrz Współpraca z TravelPilot

AUDIO OUTPUT

Tu można podłączać urządzenia zewnętrzne.

Gniazdo słuchawek stereo

Podczas używania słuchawek stereo, głośniki stacji dokującej zostaną wyłączone.

ANTENA

Gniazdo do podłączenia do puszki antenowej dołączonej anteny dipolowej lub opcjonalnie przewodu antenowego

DC POWER

Przyłącze dla dołączonego zasilacza.

Kieszonka na baterię akumulatorową

Bateria CR2025 umożliwia działanie zegara po odłączeniu od sieci zasilającej.

Aby wymienić baterię należy obrócić pokrywę zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę. Wyjąć baterię i włożyć nową, zaczynając od biegunu ujemnego.

Recykling i złomowanie

Do utylizacji produktu należy wykorzystać dostępne punkty zbiórki zużytego sprzętu.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Technische Daten, Technical data, Caractéristiques techniques, Dati tecnici, Technische gegevens, Tehniska data, Datos técnicos, Dados técnicos, Tekniske data, Dane techniczne, Technické údaje, Technické údaje, Τεχνικά στοιχεία, Teknik veriler, Tekniset tiedot, Технические характеристики, Specifikacije, Specifikacije

Spannungsversorgung, Voltage supply Betriebsspannung, Operating voltage	10,5–12,6 V
Stromaufnahme, Current consumption Im Betrieb, In operation: 10 Sekunden nach dem Ausschalten: 10 seconds after switch-off:	max. 2 A < 3,5 mA
Verstärker-Ausgangsleistung Amplifier output power max. Power, max. power:	2 x 5 W bei 12,6 V
Eingangsempfindlichkeit, Input sensitivity AUDIO-IN: AUX-IN	1,2 V / 10 kΩ 600 mV / 5 kΩ
Tuner Wellenbereich FM (UKW), FM waveband (FM): FM-Übertragungsbereich, FM frequency response:	87,5–108 MHz 35–16 000 Hz
Temperaturbereich, Temperature range	0 - 40°
Abmessungen (B x H x T (mm)) Dimensions (W x H x D (mm))	ca., approx. 350 x 170 x 160 mm
Gewicht, Weight	ca., approx. 1,4 kg

Service-Nummern, Service numbers, Numéros de service, Numeri del servizio di assistenza, Servicenummers, Servicenummer, Números de servicio, Números de serviço, Servicenumre, Numery serwisowe, Servisní čísla, Servisné čísla, Τηλέφωνα σέρβις, Servis numaraları, Palvelunumerot, Номера службы сервиса, Brojevi servisa, Servisni brojevi

Country:		Phone:	Fax:
Germany	(D)	01805000225	05121-49 4002
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 393 91
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706
Italy	(I)	02-369 2331	02-369 62464
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336
Norway	(N)	+47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078
Sweden	(S)	08-75018 50	08-75018 10
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514
Hungary	(H)	76 5889 704	-
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260
Turkey	(TR)	0212-335 07 23	0212-3460040
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim